

Československá obchodná banka, a.s.
so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava
IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Andrea Rešovská

Ing. Martin Sokol

kontaktné miesto: SME pobočka Banská Bystrica

adresa: Horná 112/69, 974 01 Banská Bystrica

a

Obec Radzovce

so sídlom: 985 58 Radzovce 506

IČO: 00 316 369

E-mailová adresa: obec@radzovce.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Ing. Péter Gyorgy, starosta obce

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 1

k Zmluve o kontokorentnom úvere č. 0285/23/08749

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o kontokorentnom úvere č. 0285/23/08749 zo dňa 31.03.2023 (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Výška, účel a podmienky čerpania úveru**, Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou kontokorentného úveru nasledovne:
 - a) do výšky úverového limitu = **25.000,-EUR** (ďalej len "Úverový limit"), pričom Úverový limit môže byť čerpaný od prvého pracovného dňa nasledujúceho po dni, v ktorom boli splnené podmienky čerpania úveru uvedené v ods. 2) písm. A) tohto Článku Zmluvy,
 - b) do výšky Úverového limitu = **30.000,-EUR**, pričom navýšenú časť Úverového limitu vo výške = **5.000,-EUR** môže Klient čerpať až po splnení podmienok čerpania úveru uvedených v ods. 2) písm. B) tohto Článku Zmluvy, a
 - c) do výšky Úverového limitu = **50.000,-EUR**, pričom navýšenú časť Úverového limitu môže Klient čerpať až po splnení podmienok čerpania úveru uvedených v ods. 2) písm. C) tohto Článku Zmluvy.
- Banka otvorí pre Klienta úverový účet, z ktorého bude kontokorentný úver poskytovaný formou napojenia úverového účtu na bežný účet Klienta č. **IBAN SK76 7500 0000 0040 2982 1580** (ďalej len „Účet“) až do maximálnej výšky Úverového limitu. Čerpanie kontokorentného úveru i jeho splácanie sa uskutočňuje automaticky tým, ako Klient disponuje Účtom, t. j. pri prevode peňažných prostriedkov z Účtu prevyšujúcim zostatok na Účte dochádza k čerpaniu úveru, pri prevode peňažných prostriedkov na Účet je vyčerpaný úver najskôr splácaný. Úver môže byť čerpaný od prvého pracovného dňa nasledujúceho po dni, v ktorom boli splnené podmienky čerpania úveru stanovené Zmluvou. Banka poskytuje úver Klientovi na financovanie prevádzkových potrieb.
- 2) Peňažné prostriedky z úveru alebo ich časť môžu byť čerpané po splnení všeobecných podmienok čerpania uvedených v ÚOP, a potom ako:

- A) do výšky Úverového limitu=25.000,-EUR:
- a) Zmluva a Dodatok č. 1 k Zmluve boli zverejnené a nadobudli účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení;
 - b) bol predložený výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva o schválení prijatia úveru v Banke vo výške =30.000,-EUR;
 - c) bol predložený schválený aktualizovaný rozpočet Obce Radzovce pre rok 2023, so zapracovaním Úverového limitu v zmysle Zmluvy vo výške =25.000,-EUR, so splátkami všetkých úverov Klienta vrátane úrokov;
- B) do výšky Úverového limitu=30.000,-EUR:
- a) boli splnené podmienky čerpania uvedené v ods. 2) písm. A) Zmluvy v znení platného Dodatku č. 1 k Zmluve;
 - b) bol predložený schválený aktualizovaný rozpočet Obce Radzovce pre rok 2023, so zapracovaním Úverového limitu v zmysle Zmluvy vo výške =30.000,-EUR, so splátkami všetkých úverov Klienta vrátane úrokov;
- C) do výšky Úverového limitu=50.000,-EUR:
- a) boli splnené podmienky čerpania uvedené v ods. 2) písm. A) Zmluvy v znení platného Dodatku č. 1 k Zmluve,
 - b) bol predložený výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva o schválení prijatia úveru v Banke vo výške =50.000,-EUR;
 - c) bolo predložené Vyjadrenie hlavného kontrolóra Obce Radzovce s pozitívnym stanoviskom k prijatiu/navýšeniu úveru poskytnutého Bankou vo výške =50.000,-EUR;
 - d) bol predložený schválený aktualizovaný rozpočet Obce Radzovce pre rok 2023, so zapracovaním Úverového limitu v zmysle Zmluvy vo výške =50.000,-EUR, so splátkami všetkých úverov Klienta vrátane úrokov.

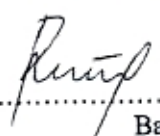
II.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.

- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený/pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.

V Banskej Bystrici, dňa 4. 4. 2023

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Andrea Rešovská Ing. Martin Sokol

 
.....
Banka

Československá obchodná banka, a.s.
Základná ústredňa
811 02 Bratislava
1341

V Banskej Bystrici, dňa 4. 4. 2023

Obec Radzovce
Ing. Péter Gyöngy, starosta obce


.....
Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo: NB225036
Platnosť dokladu totožnosti do: 14. 12. 2023
Preukázanie verifikoval:
dňa: 4. 4. 2023